

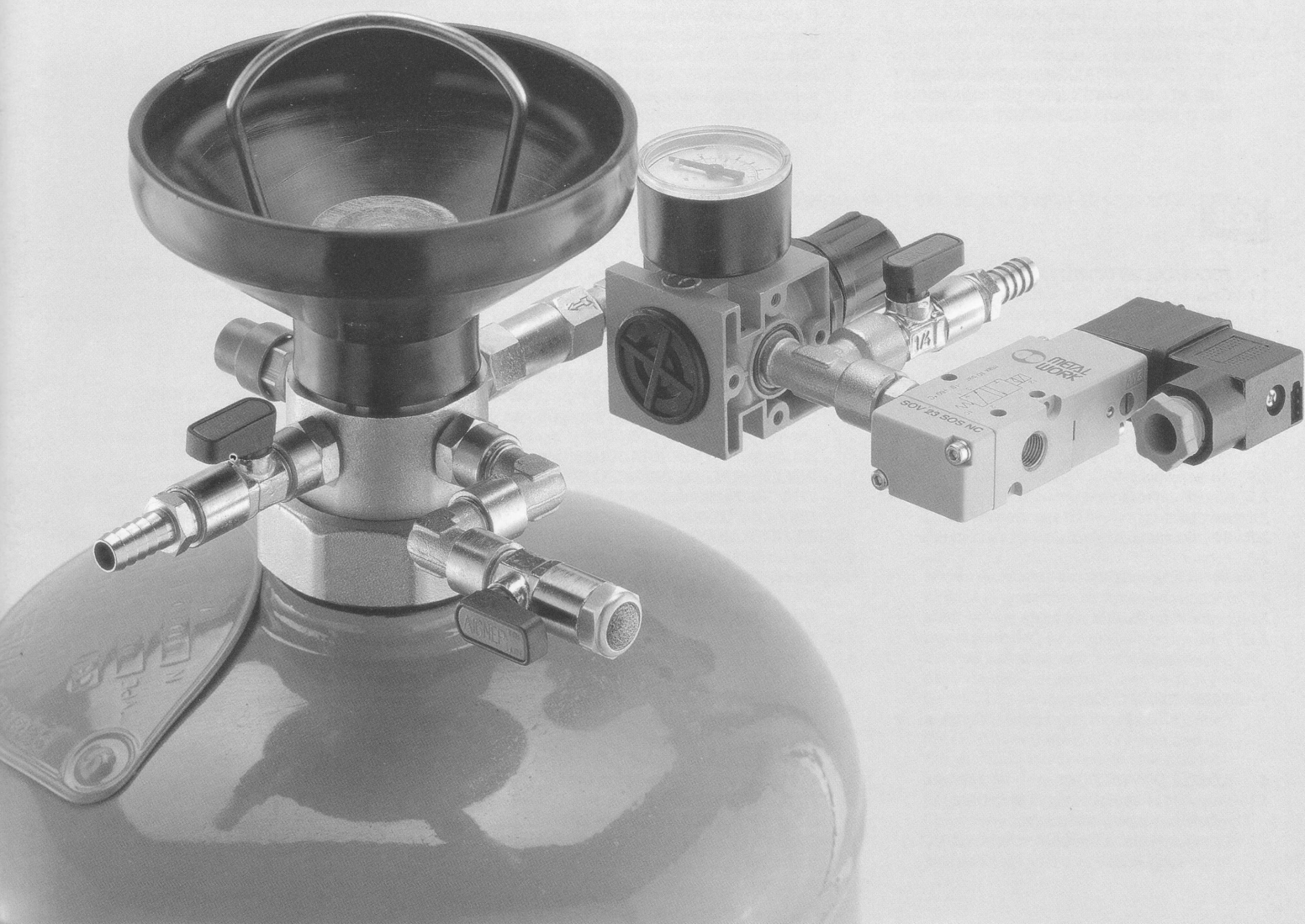
BALOSSI

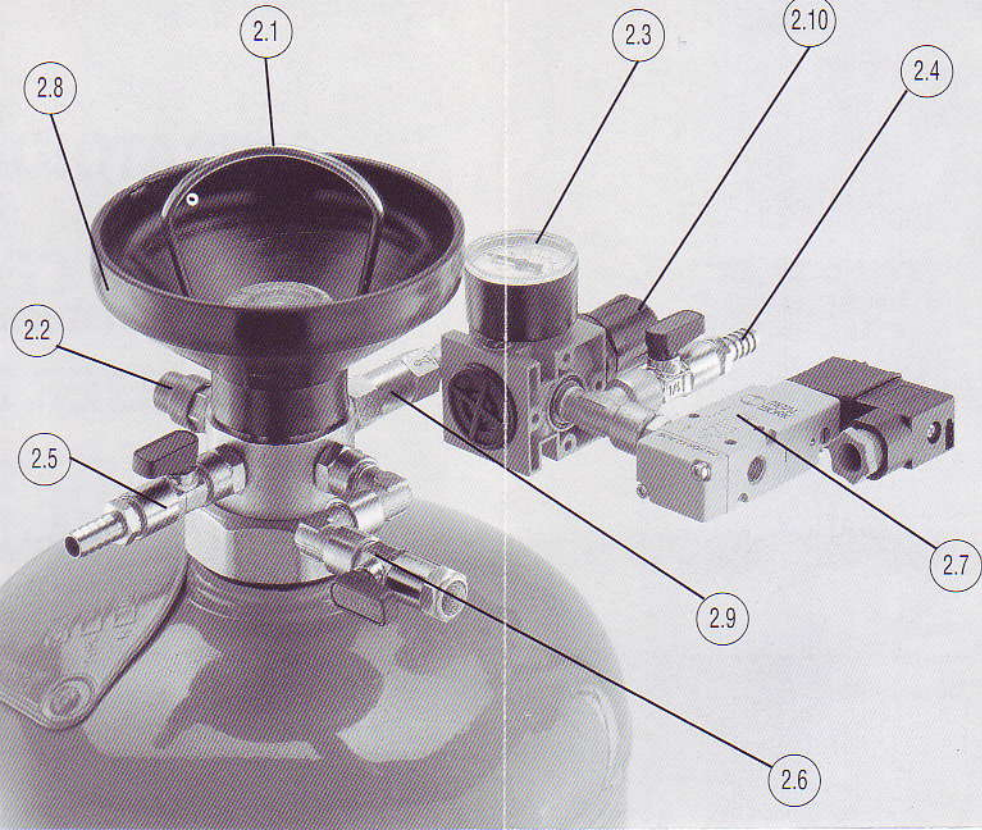
SERBATOIO DA 25 (50) LITRI CERTIFICATO CE
CON ACCESSORI (PER IMPIANTO 124)

EC CERTIFIED 25 (50) LITRE TANK
TOGETHER WITH ACCESSORIES FOR THE 124 MODEL

BEHÄLTER ZU 25 (50) LITER CE-ZERTIFIZIERT
MIT ZUBEHÖR (FÜR ANLAGE 124)

DEPOSITO DE 25 (50) LITROS CON CERTIFICADO CE
CON ACCESORIOS (PARA INSTALACION 124)





SERBATOIO DA 25 (50) LITRI CERTIFICATO CE

CON ACCESSORI (PER IMPIANTO 124).

Al fine di utilizzare correttamente e con la massima sicurezza l'apparecchiatura è necessario leggere le seguenti **ISTRUZIONI D'USO**.

1- DATI TECNICI:

- 1.1 Capacità: 25 lt. (50 lt.).
- 1.2 Pressione d'esercizio: Max 8 bar.
- 1.3 Temperatura d'esercizio: -20;+150 °C.
- 1.4 Peso: kg 14 (20 kg per 50 l).

2- DESCRIZIONE ACCESSORI:

- | | | |
|--|------|----------------------------|
| 2.1 Tappo di carico. | Cod. | B-TAP0001 |
| 2.2 Valvola di sicurezza 8 bar. | Cod. | B-VAL0001 |
| 2.3 Manometro 0-12 bar. | Cod. | B-MMT0001 |
| 2.4 Rubinetto "entrata aria". | Cod. | B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.5 Rubinetto "uscita liquido". | Cod. | B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.6 Rubinetto "scarico aria". | Cod. | B-VAL0005+B-SIL0001 |
| 2.7 Elettrovalvola 24 V DC standard o a richiesta. | Cod. | B-XEL0001 |
| 2.8 Imbuto. | Cod. | B-IMB0001 |
| 2.9 Valvola di non ritorno. | Cod. | B-VAL0002 |
| 2.10 Regolatore di pressione. | Cod. | B-REP0001 |
| 2.11 Filtro liquido (all'interno del serbatoio). | | |
| 2.12 Serbatoio senza elettrovalvola (2.7) per pistole a spruzzo manuali. | Cod. | B-SER0001 |

3- COLLEGAMENTO SERBATOIO:

Prima di utilizzare il serbatoio è necessario collegare il rubinetto "entrata aria"(2.4) con la linea diaria compressa per mezzo di un tubo (non incluso).

4- COLLEGAMENTO SPRUZZATORE:

- 4.1 Collegare il rubinetto "uscita liquido" (2.5) allo spruzzatore per mezzo di un tubo (non incluso).
- 4.2 Collegare l'uscita aria dell'elettrovalvola (2.7) allo spruzzatore per mezzo di un tubo (non incluso).

5- RIEMPIIMENTO DEL PRODOTTO:

Il riempimento del serbatoio con il prodotto da nebulizzare avviene tramite il tappo di carico (2.1).Prima di aprire il tappo occorre:

- 5.1 Aprire il rubinetto "scarico aria" (2.6) e lasciare scaricare completamente l'aria contenuta nel serbatoio. Poi richiuderlo prima della pressurizzazione del serbatoio (vedi paragrafo 6).
- 5.2 Svitare il "tappo di carico" (2.1) ed immettere il prodotto da nebulizzare servendosi dell'apposito "imbuto" (2.8).
ATTENZIONE: NON IMMETTERE NEL SERBATOIO PRODOTTI INFIAMMABILI O SOSTANZE AGGRESSIVE (es. SOLVENTI-ACIDI ecc.) CHE POSSANO CORRODERE LE PARETI DEL SERBATOIO STESSO PREGIUDICANDONE LA SICUREZZA.
- 5.3 Avvitare il "tappo di carico" (2.1) avendo cura di stringerlo bene. Il serbatoio è così pronto per essere pressurizzato.

6- PRESSURIZZAZIONE DEL SERBATOIO:

- 6.1 Verificare che il rubinetto "scarico aria" (2.6) sia chiuso.
- 6.2 Aprire il rubinetto "entrata aria" (2.4) e pressurizzare il serbatoio, regolando la pressione per mezzo del "regolatore di pressione" (2.10).
ATTENZIONE: PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO 8 bar (oltre i quali interviene la "valvola di sicurezza" a scarico.

7- EROGAZIONE DEL PRODOTTO:

Una volta pressurizzato, il serbatoio è pronto per erogare il prodotto. A tale proposito occorre:

- 7.1 Aprire il rubinetto di "uscita liquido" (2.5) precedentemente collegato allo spruzzatore.
- 7.2 Aprire il passaggio dell'aria (elettrovalvola 2.7) precedentemente collegata allo spruzzatore .
- 7.3 Quando il serbatoio non conterrà più prodotto, procedere ripetendo le operazioni dal punto 5.

AVVERTENZE IMPORTANTI:

- A- **OGNI VOLTA SI DESIDERI APRIRE IL TAPPO DI CARICO (2.1) ASSICURARSI CHE NON VI SIA PRESSIONE INTERNA AL SERBATOIO; IN CASO CONTRARIO OPERARE SECONDO IL PUNTO 5.1.**
- B- **IN CASO DI FORZATURA ACCIDENTALE DEL TAPPO DI CARICO (2.1) , UN FORO DI SICUREZZA PERMETTE LA FUORIUSCITA DELL'ARIA PRIMA CHE IL TAPPO VENGA SVITATO COMPLETAMENTE.**
- C- **VERIFICARE PERIODICAMENTE L'EFFICIENTE STATO DI FUNZIONAMENTO DEGLI STRUMENTI DI SICUREZZA (VALVOLA 2.2 E MANOMETRO 2.3) PROVVEDENDO IN CASO DI NECESSITA' ALLA LORO SOSTITUZIONE CON ALTRI DI UGUALI CARATTERISTICHE.**
- D- **E' VIETATA TASSATIVAMENTE OGNI UTILIZZAZIONE IMPROPRIA DELL'APPARECCHIATURA.**
- E- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IL SERBATOIO NEI LIMITI DI PRESSIONE E DI TEMPERATURA INDICATI SULLA TARGHETTA DEL COSTRUTTORE E RIPORTATI SUL CERTIFICATO DI CONFORMITA'.**

EC CERTIFIED 25 (50) LITRE TANK

together with accessories for the 124 model

for a safe and correct use of the system
please, read carefully the **ISTRUCTIONS**.

1 TECHNICAL INFORMATION

- 1.1 Capacity : 25 l.
- 1.2 Working pressure: Max 8bar
- 1.3 Working temperature: -20, +150 °C
- 1.4 Weight: 14 kg (20 kg for 20 l)

2 ACCESSORIES

- | | |
|---|---------------------------------|
| 2.1 Loading cap | Cod. B-TAP0001 |
| 2.2 Safety valve 8 bar | Cod. B-VAL0001 |
| 2.3 Pressure gauge 0-12 bar | Cod. B-MMT0001 |
| 2.4 Air entry tap | Cod. B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.5 Liquid outlet tap | Cod. B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.6 Air outlet tap | Cod. B-VAL0005+B-SIL0001 |
| 2.7 24 V DC standard electrovalve or as required | Cod. B-XEL0001 |
| 2.8 Funnel | Cod. B-IMB0001 |
| 2.9 Non return valve | Cod. B-VAL0002 |
| 2.10 Pressure regulator | Cod. B-REP0001 |
| 2.11 Liquid filter (within the tank) | |
| 2.12 Tank without electrovalve (2.7)
for a manual spray nozzle | Cod. B-SER0001 |

3 TANK CONNECTION

Connect the air entry tap to the compressed air line by a pipe (not included).

4 NOZZLE CONNECTION

- 4.1 Connect the air outlet tap (2.5) to the spray nozzle by a pipe (not included).
- 4.2 Connect the air outlet of the electrovalve (2.7) to the spray nozzle by a pipe (not included).

5 PRODUCT FILLING UP

Fill the tank with the product through the loading cap (2.1). Before opening the cap you need to:

- 5.1 Open the air outlet tap (2.6) and let the air inside be completely discharged. Remember to close it before Tank pressurization (see point 6).
- 5.2 Unscrew the loading cap (2.1) and introduce the product by the funnel (2.8).
WARNING: DO NOT INTRODUCE INFLAMMABLE OR CHEMICAL SUBSTANCES INTO THE TANK (eg.: SOLVENTS, ACIDS etc.) THEY CAN CORRODE THE TANK WALLS, SO COMPROMISING ITS SAFETY.
- 5.3 Screw the loading cap (2.1) tightly. The tank is now ready to be pressurized.

6 TANK PRESSURIZATION

- 6.1 The air outlet tap (2.6) must be closed. Check it.
- 6.2 Open the air entry tap (2.4) and pressurize the tank to the desired pressure by the pressure regulator (2.10).
WARNING: MAXIMUM WORKING PRESSURE IS 8 bar (beyond which the safety valve goes off).

7 PRODUCT DISTRIBUTION

Once the tank is under pressure you need to:

- 7.1 Open the liquid outlet tap (2.5) previously connected to the spray nozzle.
- 7.2 Open the air transit (electrovalve 2.7) previously connected to the spray nozzle.
- 7.3 Once the tank is empty, repeat the operations from point 5.

CAUTION:

- A- **BEFORE OPENING THE LOADING CAP (2.1) ALWAYS MAKE SURE THERE IS NO PRESSURE INSIDE THE TANK. IF THERE IS ACT ACCORDINGLY TO POINT 5.1.**
- B- **THE LOADING CAP HAS BEEN PROVIDED BY A SAFETY HOLE SO THAT IN CASE YOU ACCIDENTALLY FORCE THE CAP WHILE UNSCREWING IT THE SAFETY HOLE LET THE AIR GO OFF BEFORE THE CAP WILL BE COMPLETELY UNSCREW.**
- C- **PERIODICALLY CHECK THE WORKING EFFICIENCY OF THE SAFETY INSTRUMENTS (VALVE 2.2 PRESSURE AND PRESSURE GAUGE 2.3) REPLACING THEM WHENEVER NECESSARY WITH OTHERS HAVING THE SAME CHARACTERISTICS.**
- D- **IMPROPER USE OF THE EQUIPMENT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN.**
- E- **USE THE TANK ONLY WITHIN THE PRESSURE AND TEMPERATURE LIMITS INDICATED ON THE MANUFACTURER'S PLATE AND IN THE CONFORMITY CERTIFICATE.**

BEHÄLTER ZU 25 (50) LITER CE-ZERTIFIZIERT MIT ZUBEHÖR (FÜR ANLAGE 124)

Um diese Vorrichtung korrekt und mit dem maximalen Sicherheitsgrad zu verwenden, ist es erforderlich, die folgenden **GEBRAUCHSANWEISUNGEN** zu lesen.

1. TECHNISCHE DATEN:

- 1.1 Leistung: 25 L (50 L)
- 1.2 Betriebsdruck: max. 8 bar.
- 1.3 Betriebstemperatur: -20;+150 °C.
- 1.4 Gewicht: kg 14 (20 kg für 50 L).

2. BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS:

- | | | |
|--|------|---------------------|
| 2.1 Auffüllstopfen. | Cod. | B-TAP0001 |
| 2.2 Sicherheitsventil 8 bar. | Cod. | B-VAL0001 |
| 2.3 Manometer 0-12 bar. | Cod. | B-MMT0001 |
| 2.4 Hahn "Lufteinlaß" | Cod. | B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.5 Hahn "Flüssigkeitsablaß". | Cod. | B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.6 Hahn "Luftablaß". | Cod. | B-VAL0005+B-SIL0001 |
| 2.7 Elektroventil 24 V DC Standard oder auf Anfrage. | Cod. | B-XEL0001 |
| 2.8 Trichter. | Cod. | B-IMB0001 |
| 2.9 Rückschlagventil. | Cod. | B-VAL0002 |
| 2.10 Druckregler. | Cod. | B-REP0001 |
| 2.11 Flüssigkeitsfilter (innerhalb des Behälters). | | |
| 2.12 Behälter ohne Elektroventil (2.7)
für manuelle Spritzpistolen. | Cod. | B-SER0001 |

3. ANSCHLUSS DES BEHÄLTERS:

Bevor der Behälter verwendet wird, ist es notwendig den Hahn "Lufteinlaß" (2.4) mittels eines Schlauchs (nicht inbegriffen) an die Druckluftleitung anzuschließen.

4. ANSCHLUSS DER SPRITZDÜSE:

- 4.1 Den Hahn "Flüssigkeitsablaß" (2.5) mittels eines Schlauchs (nicht inbegriffen) an die Spritzdüse anschließen.
- 4.2 Den Luftauslaß des Elektroventils (2.7) mittels eines Schlauchs (nicht inbegriffen) an die Spritzdüse anschließen.

5. FÜLLEN DES PRODUKTS:

Das Füllen des Behälters mit dem zu zerstäubendem Produkt erfolgt über den Auffüllstopfen (2.1). Bevor der Stopfen geöffnet werden kann, muß man:

- 5.1 Den Hahn "Luftablaß" (2.6) öffnen und die im Behälter enthaltene Luft vollkommen austreten lassen. Danach diesen erneut schließen, bevor der Behälter auf Druck gebracht wird (siehe Abschnitt 6).
- 5.2 Den "Auffüllstopfen" (2.1) losschrauben und mit Hilfe des eigens dazu bestimmten Trichters (2.8) das zu zerstäubende Produkt einführen.

ACHTUNG: IN DEN BEHÄLTER KEINE ENTFLAMMBAREN PRODUKTE ODER ANGREIFENDE STOFFE (z.B. LÖSUNGSMITTEL-SÄUREN usw.) EINFÜHREN, WELCHE DIE WÄNDE DES BEHÄLTERS KORRODIEREN UND SOMIT DIE SICHERHEIT BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN.

- 5.3 Den "Auffüllstopfen" (2.1) festschrauben und dabei gut anziehen. Somit ist der Behälter bereit, um auf Druck gebracht werden zu können.

6. DEN BEHÄLTER AUF DRUCK BRINGEN:

- 6.1 Überprüfen, daß der Hahn "Luftablaß" (2.6) geschlossen ist.
- 6.2 Den Hahn "Lufteinlaß" (2.4) öffnen und den Behälter auf Druck bringen, indem der Druck mittels des "Druckreglers" (2.10) geregelt wird.

ACHTUNG: MAXIMALER BETRIEBSDRUCK 8 bar (über diesen Wert hinaus greift das "Ablaßsicherheitsventil" ein.

7. VERSORGUNG DES PRODUKTS:

Wenn der Behälter auf Druck gebracht wurde, ist er bereit, das Produkt abzugeben. Diesbezüglich ist es notwendig:

- 7.1 Den Hahn "Flüssigkeitsablaß" (2.5), welcher zuvor an die Spritzdüse angeschlossen wurde, zu öffnen.
- 7.2 Den Luftdurchlaß (Elektroventil 2.7), welcher zuvor an die Spritzdüse angeschlossen wurde, zu öffnen.
- 7.3 Wenn der Behälter kein Produkt mehr enthält, wiederholen Sie die Operationen ab Punkt 5.

WICHTIGE ANMERKUNGEN:

- A- JEDESMAL, WENN MAN DEN AUFFÜLLSTOPFEN (2.1) ÖFFNEN MÖCHTE, MUSS MAN SICH VERGEWISSEN, DASS KEIN DRUCK INNERHALB DES BEHÄLTERS IST; ANDERNFALLS GEHEN SIE GEMÄSS PUNKT 5.1 VOR.
- B- IM FALLE EINER UNVORHERGESEHENEN VERDREHUNG DES AUFFÜLLSTOPFENS (2.1) ERMÖGLICHT EINE SICHERHEITSÖFFNUNG DEN LUFTAUSSTRIß BEVOR DER AUFFÜLLSTOPFEN (2.1) VOLLKOMMEN LOSGESCHRAUBT WIRD.
- C- PERIODISCH DEN EFFIZIENTEN BETRIEBZUSTAND DER SICHERHEITSINSTRUMENTE (VENTIL 2.2 U. MANOMETER 2.3) ÜBERPRÜFEN UND FALLS NOTWENDIG DIESE DURCH ANDERE MIT GLEICHEN EIGENSCHAFTEN ERSETZEN.
- D- JEDE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTES IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.
- E- DEN BEHÄLTER AUSSCHLIESSLICH INNERHALB DER AUF DEM TYPENSCHILD DES HERSTELLERS ANGEGEBENEN UND IM KONFORMITÄTSZERTIFIKAT AUFGEFÜHRTEN DRUCK- UND TEMPERATURGRENZWERTE VERWENDEN.

DEPOSITO DE 25 LITROS CON CERTIFICADO CE CON ACCESORIOS (PARA INSTALACION 124)

A fin de utilizar correctamente y con la máxima seguridad el elemento es necesario leer las siguientes INSTRUCCIONES DE USO

1- DATOS TECNICOS:

- 1.1 Capacidad: 25 Lts (50 Lts).
- 1.2 Presión de trabajo: Máximo 8 bars.
- 1.3 Temperatura de trabajo: -20 + 150 °C.
- 1.4 Peso: 14 kg (20 kg el de 50 Lts).

2- DESCRIPCION ACCESORIOS:

- | | | |
|---|------|---------------------|
| 2.1 Tapon de carga. | Cod. | B-TAP0001 |
| 2.2 Valvula de seguridad 8 bars. | Cod. | B-VAL0001 |
| 2.3 Manometro 0-12 bars. | Cod. | B-MMT0001 |
| 2.4 Grifo "Entrada Aire". | Cod. | B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.5 Grifo "Salida Liquido". | Cod. | B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.6 Grifo "Descarga Aire". | Cod. | B-VAL0005+B-SIL0001 |
| 2.7 Electrovalvula 24 V DC estandar o a petición. | Cod. | B-XEL0001 |
| 2.8 Embudo. | Cod. | B-IMB0001 |
| 2.9 Valvula antirretorno. | Cod. | B-VAL0002 |
| 2.10 Regulador de presión. | Cod. | B-REP0001 |
| 2.11 Filtro liquido (en el interior del deposito). | | |
| 2.12 Deposito sin electrovalvula (2.7)
para pistola de pulverización manual. | Cod. | B-SER0001 |

3- INSTALACION DEL DEPOSITO:

Antes de utilizar el deposito, es necesario conectar el grifo "Entrada Aire" (2.4) con la linea de aire comprimido por medio de un tubo (no incluido).

4- CONEXION BOQUILLA:

- 4.1 Conectar el grifo "Salida Liquido" (2.5) a la boquilla por medio de un tubo (no incluido).
- 4.2 Conectar la salida del aire de la electrovalvula (2.7) a la boquilla por medio de un tubo (no incluido).

5- LLENADO DEL PRODUCTO:

El llenado del depósito con el producto a pulverizar, se efectúa a través del tapón de carga(2.1). Antes de abrir el tapón, es necesario:

- 5.1 Abrir el grifo "Descarga aire" (2.6) y dejar descargar completamente el aire contenido en el depósito. Después, cerrarlo antes de la presurización del depósito (ver párrafo 6)
- 5.2 Desenroscar el " Tapón de carga "(2.1) y cargar el producto a pulverizar usando el correspondiente "Embudo"(2.8).
ATENCION: NO PONER EN EL DEPOSITO PRODUCTOS INFLAMABLES O SUSTANCIAS AGRESIVAS (EJEMPLO: DISOLVENTES, ACIDO, ETC) QUE PUEDAN CORROER LAS PAREDES DEL PROPIO DEPOSITO PERJUDICANDO LA SEGURIDAD
- 5.3 Roscar el "Tapón de Carga" (2.1) teniendo cuidado de apretarlo bien. El depósito está así preparado para ser presurizado.

6- PRESURIZATION DEL DEPOSITO:

- 6.1 Verificar que el grifo "Descarga Aire" (2.6) esté cerrado
- 6.2 Abrir el grifo "Entrada Aire" (2.4) y presurizar el depósito, regulando la presión por medio del "Regulador de Presión" (2.10)
ATENCION: PRESION MASIMA DE TRABAJO 8 bars(por encima de la cual, interviene la "Válvula de Seguridad" a descarga).

7- PULVERIZACIÓN DEL PRODUCTO:

Una vez presurizado el depósito, está preparado para pulverizar el producto. Para la cual es necesario:

- 7.1 Abrir el grifo de "Salida Liquido" (2.5) anteriormente conectado a la boquilla
- 7.2 Abrir el paso del aire (Electroválvula 2.7) anteriormente conectado a la boquilla
- 7.3 Cuando en el depósito no queda más producto, proceder repitiendo las operaciones desde el punto 5.

ADEVERTENCIAS IMPORTANTES

- A- Cada vez que se quiera abrir el tapon de carga (2.1) asegurarse que no haya presión interna en el deposito; en caso contrario, operar según el punto 5.1
- B- En caso de forzarse accidentalmente el tapon de carga (2.1), un agujero de seguridad permite la salida del aire antes que el tapon se desenrosque completamente.
- C- Verificar periodicamente el eficaz estado de funcionamiento de los instrumentos de seguridad (válvula 2.2 y manometro 2.3) efectuando en caso necesario sustitucion con otros de iguales características
- D- Esta prohibido tassativamente toda utilizacion impropia del elemento.
- E- Utilizar exclusivamente el deposito en los limites de presión y temperatura indicados en la tarjeta del constructor, e indicados en el certificado de conformidad.

RESERVOIR 25 (50) LITRES CERTIFIE CE AVEC ACCESSOIRES (POUR SYSTEME 124)

Lire attentivement **ce mode d'emploi** afin d'utiliser l'appareil de la façon correcte et en toute sécurité.

1. DONNEES TECHNIQUES:

- 1.1 Capacité: 25 litres (50 litres)
- 1.2 Pression de service: 8 bar max.
- 1.3 Température de service: -20; +150°C
- 1.4 Poids: 14 kg (20 kg pour 50 litres)

2. DESCRIPTION DES ACCESSOIRES:

- | | |
|--|---------------------------------|
| 2.1 Bouchon d'alimentation | Cod. B-TAP0001 |
| 2.2 Vanne de sécurité 8 bar | Cod. B-VAL0001 |
| 2.3 Manomètre 0-12 bar | Cod. B-MMT0001 |
| 2.4 Robinet "entrée air" | Cod. B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.5 Robinet "sortie liquide" | Cod. B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.6 Robinet "dégagement air" | Cod. B-VAL0005+B-SIL0001 |
| 2.7 Electrovanne 24 V CC standard ou sur demande | Cod. B-XEL0001 |
| 2.8 Entonnoir | Cod. B-IMB0001 |
| 2.9 Vanne de non retour | Cod. B-VAL0002 |
| 2.10 Régulateur de pression | Cod. B-REP0001 |
| 2.11 Filtre du liquide (à l'intérieur du réservoir) | |
| 2.12 Réservoir sans électrovanne (2.7) pour pistolets automatiques | Cod. B-SER0001 |

3. CONNEXION RESERVOIR:

Avant d'utiliser le réservoir, connecter le robinet d' "entrée air" (2.4) à la ligne de l'air comprimé à l'aide d'un tube (non compris).

4. CONNEXION DU GICLEUR:

- 4.1 A l'aide d'un tube (non compris), connecter le robinet de "sortie du liquide" (2.5) au gicleur.
- 4.2 A l'aide d'un tube (non compris), connecter la sortie d'air de l'électrovanne (2.7) au gicleur.

5. ALIMENTATION DU PRODUIT:

Le produit à vaporiser est introduit dans le réservoir à travers le bouchon d'alimentation (2.1). Avant d'ouvrir le bouchon suivre les instructions suivantes:

5.1 Ouvrir le robinet "dégagement d'air" (2.6) et laisser dégager complètement l'air contenu dans le réservoir. Refermer le robinet avant de pressuriser le réservoir (voir paragraphe 6).

5.2 Dévisser le "bouchon d'alimentation" (2.1) et à l'aide de l'"entonnoir" spécial (2.8) introduire le produit à vaporiser.
ATTENTION: NE PAS INTRODUIRE DES PRODUITS INFLAMMABLES OU DES SUBSTANCES AGRESSIVES DANS LE RESERVOIR (ex.: SOLVANTS, ACIDES, etc.) POUVANT CORRODER LES PAROIS DU RESERVOIR ET COMPROMETTRE SA SECURITE.

5.3 Visser et serrer le "bouchon d'alimentation" (2.1). Le réservoir est maintenant prêt pour la pressurisation.

6. PRESSURISATION DU RESERVOIR:

6.1 Vérifier que le robinet "dégagement air" (2.6) soit fermé

6.2 Ouvrir le robinet "entrée d'air" (2.4) et pressuriser le réservoir en réglant la pression à l'aide du "régulateur de pression" (2.10)

ATTENTION: PRESSION DE SERVICE MAXIMUM 8 BAR(au-delà de cette valeur la "vanne de sécurité" de dégagement entre en fonction.

7. VAPORISATION DU PRODUIT:

Une fois le réservoir pressurisé, le produit peut être vaporisé. A cet égard, suivre les instructions suivantes:

7.1 Ouvrir le robinet de "sortie du liquide" (2.5) que vous avez précédemment connecté au gicleur.

7.2 Ouvrir le passage de l'air (électrovanne 2.7) précédemment connecté au gicleur

7.3 Lorsque le réservoir est vide, répéter les opérations à partir du par. 5.

AVERTISSEMENTS

- A- Avant d'ouvrir le bouchon d'alimentation (2.1), vérifier qu'il n'y ait pas de pression à l'intérieur du réservoir; si ceci est le cas, effectuer les opérations indiquées dans le par. 5.1.
- B- Dans le cas de forçement accidentel du bouchon d'alimentation (2.1), une ouverture de sécurité permet de dégager l'air avant que le bouchon soit complètement dévissé.
- C- Vérifier périodiquement l'état des instruments de sécurité (vanne 2.2 et manomètre 2.3) et, si nécessaire, les remplacer par d'autres instruments aux mêmes caractéristiques.
- D- Toute utilisation incorrecte de l'appareil est formellement interdite.
- E- Le réservoir doit être utilisé exclusivement en respectant les limites de pression et de température indiquées sur la plaquette du fabricant et sur le certificat de conformité.

PL W celu poprawnego użytkowania urządzenia z zapewnieniem maksymalnego bezpieczeństwa należy przeczytać poniższą **instrukcję użycia**.

1. DANE TECHNICZNE:

- 1.1 Pojemność: 25 l (50 l)
- 1.2 Ciśnienie robocze: max 8 bar
- 1.3 Temperatura robocza: -20; +50°C
- 1.4 Waga: 14 kg (20kg – 50 l)

2. OPIS AKCESORIOW:

- | | |
|--|---------------------------------|
| 2.1 Korek wlewu | Cod. B-TAP0001 |
| 2.2 Zawór bezpieczeństwa 8 bar | Cod. B-VAL0001 |
| 2.3 Manometr 0-12 bar | Cod. B-MMT0001 |
| 2.4 Kurek "wejscie powietrza" | Cod. B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.5 Kurek "wyjscie plynu" | Cod. B-VAL0005+B-POG0002 |
| 2.6 Kurek "wylot powietrza" | Cod. B-VAL0005+B-SIL0001 |
| 2.7 Elektrozwór 24V= standard lub na życzenie | Cod. B-XEL0001 |
| 2.8 Lejek | Cod. B-IMB0001 |
| 2.9 Zawór zwrotny | Cod. B-VAL0002 |
| 2.10 Regulator ciśnienia | Cod. B-REP0001 |
| 2.11 Filtr plynu (wewnatrz zbiornika) | |
| 2.12 Zbiornik bez elektrozworu (2.7) do pistoletow do rozpylania recznego. | Cod. B-SER0001 |

3. POLACZENIE ZBIORNIKA:

Przed użyciem zbiornika należy polaczyc kurek "wejscie powietrza" (2.4) z linia sprężonego powietrza za pomoca rury (nie zawartej)

4. POLACZENIE ROZPYLACZA:

- 4.1 Polaczyc kurek "wyjscie plynu"(2.5) z rozpylaczem za pomoca rury (nie zawartej)
- 4.2 Polaczyc wyjscie powietrza elektrozworu (2.7) z rozpylaczem za pomoca rury (nie zawartej)

5. NAPELNIANIE PRODUKTEM:

Napelnianie zbiornika produktem do rozpylania odbywa się poprzez korek wlewu (2.1).
Przed odkreceniem korka należy:

- 5.1 Otworzyc kurek "wylot powietrza" (2.6) i pozwolic na calkowite opoznienie powietrza zawartego w zbiorniku. Nastepnie zamknac kurek zanim zaczniesz podawac cisnienie do pojemnika (zobacz rozdzial 6).
- 5.2 Odkrecic "korek wlewu" (2.1) i wprowadzic produkt do rozpylania uzywajac do tego specjalnie przeznaczonego "lejka" (2.8).

UWAGA: NIE WPROWADZAC DO ZBIORNIKA PRODUKTOW LATWO PALNYCH LUB SUBSTANCJI AGRESYWNYCH (np.ROZPUSZCZALNIKOW -KWASOW itd.) KTÓRE MOGLYBY SKORODOWAC SCIANY ZBIORNIKA I ZAWAZYC NA JEGO BEZPIECZENSTWIE

- 5.3 Zakrecic "korek wlewu" (2.1) dbajac o mocne dokrecenie.
Zbiornik jest w ten sposób gotowy do rozpoczecia zwiększania ciśnienia.

6. ZWIEKSZANIE CIŚNIENIA W ZBIORNIKU.

- 6.1 Upewnic się aby kurek "wylot powietrza" (2.6) był zamknięty.
- 6.2 Otworzyc kurek "wejscie powietrza" (2.4) i podac cisnienie zbiornikowi, regulujac je za "pomoca regulatora ciśnienia" (2.10)
UWAGA: MAKSYMALNE CIŚNIENIE DZIAŁANIA 8 bar (powyżej to którego zadziała wylot "zaworu bezpieczeństwa").

7. DOSTARCZANIE PRODUKTU:

Po osiągnięciu ciśnienia zbiornik jest gotowy do dostarczania produktu.
W tym celu należy:

- 7.1 Otworzyc kurek "wyjscie plynu"(2.5) uprzednio polaczony z rozpylaczem.
- 7.2 Otworzyc przejście powietrza (elektrozwór 2.7) uprzednio polaczony z rozpylaczem.
- 7.3 Gdy zbiornik nie będzie zawierał już produktu do rozpylania powtórzyć czynności od punktu 5.

OSTRZEZENIA

- A. Zawsze przed otwarciem korka wlewu (2.1) upewnic się, aby wewnatrz zbiornika nie było ciśnienia; w przeciwnym wypadku postepowac zgodnie z punktem 5.1
- B. W wypadku przypadkowego sforsowania korka wlewu (2.1), otwor bezpieczeństwa pozwala na wydostanie się powietrza zanim kurek odkrecilby się całkowicie.
- C. Kontrolowac okresowo dobry stan i skuteczne dzialanie urzadzen bezpieczenstwa (zawór 2.2 i manometr 2.3) dbajac w razie koniecznosci o ich wymiane na inne o tych samych charakterystykach.
- D. Jest bezwzględnie zabronione nieprawidłowe użycie urządzenia.
- E. Uzywac zbiornik tylko i wyłącznie wewnatrz limitow ciśnienia i temperatury wskazanych na tabliczce znamionowej producenta i naniesionych w certyfikacie zgodności.